

## **Çocuk gündüz bakım evleri ve ilkokullar neden iş birliği halinde çalışıyor?**

Her iki kurumun da hedefi, çocuğunuzun gelişimini kişisel sorumluluğunun bilincinde ve topluma uyum sağlayabilen bireyler olma yönünde, ayrıca öğrenme eğilimi ve öğrenme yeteneğini desteklemektir.

Bu iş birliği ile amaçlanan, çocuğunuzun ilkokula başlangıcını daha iyi bir hale getirebilmektir.

## **Bu hedefe nasıl ulaşılabileceği ve bilgilerin korunması ile bunun ne gibi bir ilgisi var?**

Çocuğunuzun güçlü yönleri, daha henüz ilkokula başlamadan evvel, gündüz bakım evlerinde geliştirilecektir. Muhtemel eksikliklerin görülmesi durumunda – örneğin dil gelişimi – bu durum, sizinle iş birliği içerisinde mümkün olduğunca giderilecektir.

Bunun için gerekli olan, çocuğunuzun gündüz bakım evlerinde gözlemlenmesi ve gelişiminin yazılı olarak tutulmasıdır. Gündüz bakım evinizden, gözlem formunu size göstermelerini ve veri işleme onayını imzalamadan önce, size izah etmesini isteyiniz. Elde edilen sonuçlar, çocuğunuzun güçlü yönlerini evde de destekleyebilmeniz ve tespit edilmiş olan eksikliklerin giderilebilmesi için düzenli aralıklarla sizinle görüşülecektir.

## **Gözlem formları ne yapılacak?**

Gözlem formları, çocuğunuz ayrılana kadar gündüz bakım evinde kalacak ve ardından ise, derhal imha edilecektir. Formlardaki bilgiler yetkisiz kişilere verilmeyecektir.

Son gözlem formu ise, sizin onay vermeniz durumunda, çocuğun okula yazdırılması muamelesi kapsamında ilkokula iletilecektir. Formlar ilkokula iletilmeden önce, içeriği sizinle görüşülecektir.

## **Gözlem formunun hazırlanmasını kabul etmek zorunda mısınız?**

Elbette ki değil!

Yapılacak olan gözlemin ( Çocuğunuzun davranış bilgilerinin kayıt edilmesi”), yazılı olarak tutulmasını kabul etmeme hakkına sahipsiniz. Gözlem formunun kullanılması ve bilgilerin kayıt edilmesi için onay vermeniz halinde de, bu onayınızı ileriki tarihler için geçerli olmak üzere, istediğiniz zaman iptal edebilirsiniz. Elbette ki, aynı zamanda bilgilerin ilkokula iletilmesini kabul etmeme veya sadece belli bilgilerin iletilmesine izin verme hakkına da sahipsiniz.

## **İlkokul, bu bilgileri sizin onayınız olmadan kullanabilir mi?**

Hayır!

Özel hukuki bir esas olmadığından dolayı, bunları ancak sizin onay vermeniz halinde kullanma hakkına sahiptir.

## **Gözlem formlarına ilişkin başka sorularınız var mı?**

Lütfen, gündüz bakım evinizin yönetimi ile irtibat kurunuz.

## **Bilgilerin korunmasına ilişkin sorularınız var mı?**

Bu hususta, Holstenstrasse 98, 24103 Kiel adresinde mukim olan bilgilerin korunmasına ilişkin bağımsız eyalet merkezi – elbette ki ücretsiz olarak – sizi ayrıntılı olarak bilgilendirir.

04 41/ 98812 07 telefon numarasından, telefon ile de irtibat kurabilir veya

[LD21@datenschutzzentrum.de](mailto:LD21@datenschutzzentrum.de) adresi üzerinden mail yolu ile de bilgi alabilirsiniz.

Ben/ biz \_\_\_\_\_ gündüz bakım evinin,

■ çocuğumun gelişim durumunu, gündüz bakım evinin uzman elemanları tarafından gözlemlenmesi suretiyle kaydetmesini kabul ediyorum.

- Evet  
 Hayır

■ ilkokula yazdırılmadan önce hazırlanan, son gözlem formunun kaydın yapıldığı ilkokulun okul idaresine iletilmesini kabul ediyorum.

- Evet  
 Hayır

■ gözlem formunun, sadece aşağıda yer alan kısımlarının ilkokula iletilmesini kabul ediyorum.

Bilgiler, ilkokul tarafından, sadece kayıt muameleleri kapsamında kullanılabilir.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bana/ bize, bunun amacı izah edilmiştir. Kapalı zarf bana/ bize verildi ve ben/ biz, bunun içeriği hakkında bilgi sahibiyiz.

- Evet  
 Hayır

Çocuğun adı

Velinin adı/adları ve adresi

Velinin imzası

-----

-----

-----

**Gündüz bakım evleri ve ilkokullar  
arasında işbirliği ve bilgilerin takası**

**Çocuğunuzun menfaati için!**

Aşağıda belirtilen kurum ile iş birliği çerçevesinde:  
Bilgilerin Korunmasına İlişkin Bağımsız Eyalet Merkezi

Schleswig-Holstein

**ULD**